

CD-Player-Einbaumodul CD Player Insertion Module

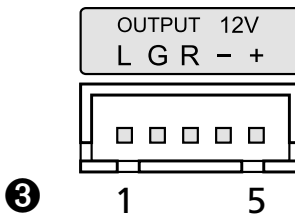
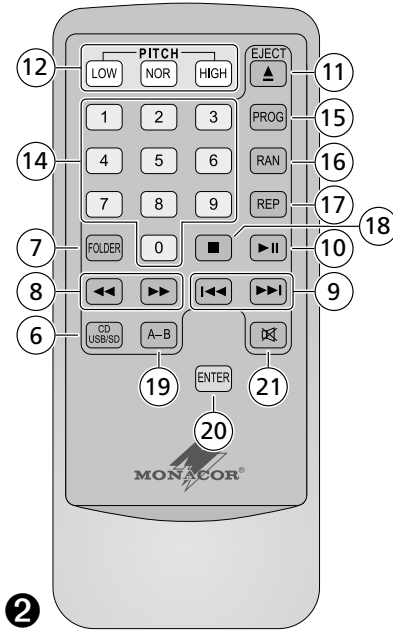
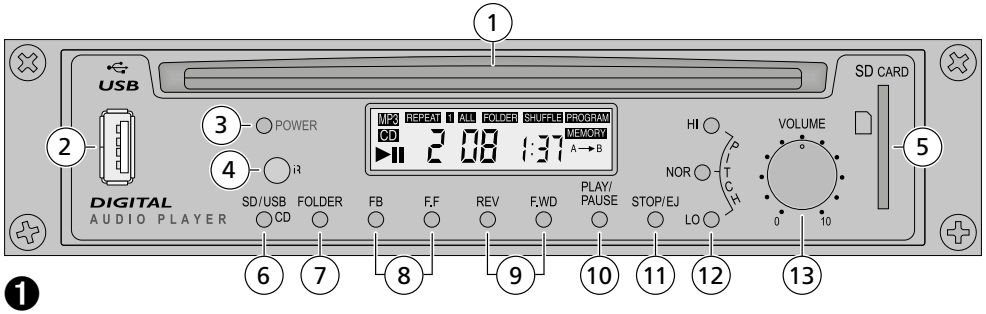


TXA-1800CD

Bestell-Nr. • Order No. 17.1830



BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI



DeutschSeite 4
EnglishPage 7
FrançaisPage 10
ItalianoPagina 13
NederlandsPagina 16
EspañolPágina 19
PolskiStrona 22

CD-Player-Einbaumodul

Diese Anleitung richtet sich sowohl an Fachleute (Einbau) als auch an Personen ohne technisches Fachwissen (Bedienung). Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf. Auf der Seite 2 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieses CD-Player-Einbaumodul ist speziell zur Nachrüstung der Aktivboxen TXA-800 und TXA-1020 vorgesehen. Es lässt sich jedoch auch in ein anderes Gerät einbauen.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Modul (inkl. Fernbedienung) entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Das Modul ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Modul zweckentfremdet, nicht fachgerecht eingebaut, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Modul übernommen werden.



Soll das Modul endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einbau

Das Gerät, in welches das Modul eingebaut werden soll, muss unbedingt ausgeschaltet und von der Netzspannung getrennt werden!

3.1 Einbau in TXA-800/TXA-1020

- 1) Die Blende des Einschubschachts (unter dem Empfangsmodul) abschrauben.
- 2) Das 5-adrige Kabel im Schacht (Farben der Adern: Betriebsspannung = Rot, Schwarz; Audio = Rot, Schwarz, Weiß) an die Buchse des CD-Player-Moduls anschließen.

Hinweis: Das Kabel kann aus dem Schacht gerutscht sein und durch den Ferritkern, um den es gewickelt ist, am Lautsprechermagneten haften. In diesem Fall muss ggf. das POWER-Schalter-Modul unter dem Schacht abgeschraubt werden.

- 3) Das CD-Player-Modul in den Schacht schieben und festschrauben. Wurde auch das POWER-Schalter-Modul abgeschraubt (siehe oben), dieses wieder festschrauben.

3.2 Einbau in ein anderes Gerät

Damit das Modul auch im Betrieb die Anforderungen der EMV-Richtlinie (EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit) erfüllt, muss der Audioausgang über abgeschirmte Leitungen angeschlossen werden. Wird die Richtlinie nicht eingehalten, erlischt die Konformitätserklärung.

- 1) Für die Aufnahme des Moduls ist am Basisgerät ein Ausschnitt von 170,5 × 41,5 mm erforderlich. Die Einbautiefe beträgt 190 mm. Das Modul muss waagrecht eingebaut werden.
- 2) Das Modul über die 5-polige Buchse (siehe Abb. 3, Seite 2) anschließen:

Pin	Beschriftung	Funktion	
1	L	linker Kanal	Audioausgang
2	G	Masse	
3	R	rechter Kanal	
4	–	Masse	Betriebsspannung
5	+	+12V	

Die Stromaufnahme beträgt maximal 1 A und minimal (bei ausgeschaltetem Player) 40 mA.

- 3) Das Modul durch die Einbauöffnung am Basisgerät schieben und über seine Frontplatte mit vier Schrauben befestigen.

4 Bedienung

Über den Player lassen sich sowohl Standard-Audio-CDs als auch CDs, USB-Speichermedien und SD-Karten mit MP3-Dateien abspielen.

Hinweise:

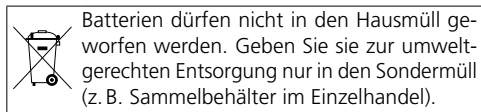
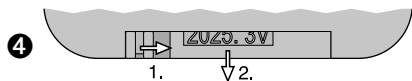
1. Bei CD-RWs kann es je nach CD-Typ, verwendetem CD-Brenner und Brennprogramm beim Abspielen zu Problemen kommen.
2. Der Player unterstützt auch die Wiedergabe von Dateien im WMA-Format.
3. Aufgrund der Vielfalt von Speicher-Herstellern und Gerätetreibern kann nicht garantiert werden, dass alle Speichermedien mit diesem Player kompatibel sind.
4. Zigarettenrauch und Staub dringen leicht durch alle Öffnungen des Players und setzen sich auch auf der Optik des Laser-Abtastsystems ab. Sollte dieser Belag zu Lesefehlern und Tonaussetzern führen, muss der Player in einer Fachwerkstatt gereinigt werden. Diese Reinigung ist kostenpflichtig, auch während der Garantiezeit!

Der „Anti-Shock“-Speicher des Players kann kurzzeitige Störungen beim Abtasten einer CD durch Stöße oder Vibrationen ausgleichen. Er kann jedoch keine anhaltenden, heftigen Erschütterungen ausgleichen. Das Gerät muss daher bei CD-Betrieb immer stationär betrieben werden, d. h. auf festem, unbeweglichem Untergrund stehen.

Die **IR-Fernbedienung** für den Player wird mit Batterie geliefert. Vor dem ersten Betrieb die Schutzfolie aus dem Batteriehalter ziehen. Beim Drücken einer Taste die Fernbedienung immer auf den IR-Sensor (4) des Players richten. Dabei muss Sichtverbindung zwischen Sensor und Fernbedienung bestehen.

Bei längerem Nichtgebrauch die Batterie sicherheitshalber aus der Fernbedienung nehmen, damit diese bei einem eventuellen Auslaufen der Batterie nicht beschädigt wird.

Auswechseln der Batterie: Die Verriegelung des Batteriehalters nach rechts drücken (1. Pfeil in der Abbildung unten) und den Halter herausziehen (2. Pfeil). Die alte Batterie entfernen und die neue Batterie (3-V-Knopfzelle vom Typ CR2025) mit dem Pluspol nach oben in den Halter legen. Den Halter zurück in die Fernbedienung schieben.



4.1 Ein- und Ausschalten/ Abspielmedium einsetzen und entfernen

Der Player wird mit der Taste **POWER** (3) ein- und ausgeschaltet.

Abspielmedium einsetzen:

- Eine CD mit der Beschriftung nach oben so weit in den CD-Schlitz (1) schieben, bis sie automatisch eingezogen wird.
- Einen USB-Speicher (USB-Stick oder USB-Festplatte mit eigener Stromversorgung) mit der USB-Buchse (2) verbinden
- Eine SD-Karte (abgeschrägte Ecke nach oben und Kontakte nach rechts) so weit in den Kartenschlitz (5) schieben, bis sie einrastet.

Abspielmedium entfernen:

Zum Herausfahren der CD zweimal die Auswurf-taste **STOP/EJ** oder **EJECT** ▲ (11) drücken (1. Mal: Schalten auf Stopp, 2. Mal: CD wird herausgefahren). Nach dem Herausfahren kann die CD durch Drücken der Auswurf-taste wieder eingezogen werden.

Den USB-Speicher von der USB-Buchse trennen und zum Entfernen der SD-Karte, diese erst durch Hineindrücken entriegeln, dann herausziehen.

4.2 Abspielmedium auswählen

Mit der Taste **CD/USB/SD** (6) lässt sich zwischen den Abspielmedien umschalten: Nach dem Drücken der Taste wird im Display das gewählte Medium angezeigt (Ed, USB oder SD). Kurz danach startet seine Wiedergabe.

Ist ein USB-Speicher oder eine SD-Karte ange-wählt und wird entfernt, schaltet der Player automa-tisch auf das CD-Laufwerk um. Ebenso wenn eine neue CD eingezogen wird.

4.3 Wiedergabe/Pause/Stopp

Nach dem Einlesen des Abspielmediums startet die Wiedergabe (Einblendung ►). Um die Wiedergabe zu unterbrechen (Einblendung II) und wieder fortzu-setzen, die Taste **PLAY/PAUSE** oder ►II (10) drücken. Das Display zeigt die bereits gespielte Zeit des Titels (Min. : Sek.).

Um die Wiedergabe zu stoppen, können folgende Tasten gedrückt werden:

- die Taste ■ (18)
- die Taste **STOP/EJ** oder **EJECT** ▲ (11)

Im Stoppmodus schaltet das Display auf die Zeitan-zeige „00:00“. Um die Wiedergabe mit dem ersten Titel wieder zu starten, die Taste **PLAY/PAUSE** oder ►II drücken.

4.4 Lautstärke einstellen/Stummschaltung

Die Lautstärke mit dem Regler **VOLUME** (13) einstellen.

Zum Ausschalten und Wiedereinschalten des Tons die Taste ☒ (21) drücken.

4.5 Titelwahl

Audio-CDs

Bei Audio-CDs (Einblendung „CD“) zeigt das Display während Wiedergabe und Pause die Titelnummer und im Stoppmodus die Gesamtanzahl aller Titel.

a) Titel vor- oder zurückspringen:

Die Tasten **REV/F.WD** oder **◀◀/▶▶** (9) verwenden. (**REV/◀◀** = erst Sprung an den Titelanfang, dann mit jedem weiteren Drücken einen Titel zurück, **F.WD/▶▶** = einen Titel vorwärts)

b) Titelnummer eingeben:

Über den Ziffernblock (14) die Titelnummer ein-geben und mit der Taste **ENTER** (20) bestätigen.

MP3-Abspielmedien

Bei Abspielmedien mit MP3-Dateien (Einblendung „MP3“) zeigt das Display während Wiedergabe und Pause die Ordnernummer und die Titelnummer inner-halb des Ordners. Titel ohne Ordner im Hauptver-zeichnissind Ordner Nr. 1 zugewiesen. Im Stoppmodus werden die Gesamtanzahl der Ordner und die Gesamt-anzahl der Titel auf dem Abspielmedium angezeigt.

Titel vor- oder zurückspringen:

Mit jedem Drücken der Taste **FOLDER** (7) wird auf den nächsten Ordner gesprungen. Zur Titelwahl die Tasten **REV/F.WD** oder **◀◀/▶▶** (9) verwenden. (**REV/◀◀** = erst Sprung an den Titelanfang, dann mit jedem weiteren Drücken einen Titel zurück, **F.WD/▶▶** = einen Titel vorwärts)

c) Titelnummer eingeben:

Über den Ziffernblock (14) die Nummer eingeben, die der Titel auf dem Abspielmedium hat, (nicht die Nummer innerhalb des Ordners!) und mit der Taste ENTER (20) bestätigen.

Hinweis: In einigen Fällen springt der Player beim Drücken der Rücksperrtaste nicht erst an den Titelanfang, sondern gleich zum vorherigen Titel (z. B. bei CD-Betrieb im Pausenmodus).

4.6 Schneller Vor- und Rücklauf

Für den schnellen Vor-/Rücklauf die Tasten FB/F.F oder ◀◀/▶▶ (8) verwenden: FB oder ◀◀ = zurück, F.F oder ▶▶ = vorwärts. Die jeweilige Taste kurz drücken. Ist die gewünschte Stelle erreicht, zur Wiedergabe die Taste PLAY/PAUSE oder ▶|| (10) drücken.

4.7 Abspieltempo und Tonhöhe ändern

Mit den PITCH-Tasten (12) lässt sich das Abspieltempo und damit die Tonhöhe verändern.


Taste HI oder HIGH =

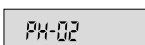
Erhöhen des Tempos in 10 Schritten

Taste LO oder LOW =

Reduzieren des Tempos in 10 Schritten

Die jeweilige Taste so oft drücken, bis das gewünschte Tempo erreicht ist. Bei jedem Tastendruck zeigt das Display kurz die gewählte Einstellung an, z. B.

 wenn das Normaltempo um 5 Schritte erhöht wurde

 wenn das Normaltempo um 2 Schritte reduziert wurde

Um zum normalen Abspieltempo zurückzukehren, einmal die Taste NOR drücken.

4.8 Wiederholfunktionen/Zufällige Titelfolge

Es lassen sich drei Wiederholfunktionen anwählen. Die gewählte Funktion wird im Display angezeigt. Mit der Taste REP (17) wird umgeschaltet zwischen:

- „REPEAT 1“: endlose Wiederholung des Titels
- „REPEAT FOLDER“ (nur bei MP3-Betrieb): endlose Wiederholung aller Titel im Ordner
- „REPEAT ALL“: endlose Wiederholung aller Titel auf dem Abspielmedium
- keine REPEAT-Einblendung: keine Wiederholfunktion eingeschaltet; nach dem Abspielen aller Titel schaltet der Player auf Stopp

Zum Abspielen der Titel in zufälliger Reihenfolge die Taste RAN (16) drücken. Im Display wird „SHUFFLE“ eingeblendet. Zum Ausschalten der Shuffle-Funktion die Taste erneut drücken.

Eine eingeschaltete Wiederholfunktion wird beim Einschalten der Shuffle-Funktion ausgeschaltet und umgekehrt.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

4.9 Schleife abspielen

Ein Abschnitt innerhalb eines Titels lässt sich als Schleife fortlaufend wiederholen.

- 1) Ist im laufenden Titel der Anfangspunkt des Abschnitts erreicht, die Taste A – B (19) drücken. Das Display zeigt „A → “.
- 2) Ist der Endpunkt des zu wiederholenden Abschnitts erreicht, die Taste erneut drücken. Das Display zeigt „A → B“. Der Abschnitt wird ständig wiederholt.
- 3) Zum Beenden der Schleife die Taste ein drittes Mal drücken. „A → B“ erlischt.

4.10 Titelfolge programmieren

- 1) Um in den Programmiermodus zu schalten, die Taste PROG (15) drücken. Im Display wird „PROGRAM“ eingeblendet.
- 2) Den ersten Titel der Titelfolge anwählen: entweder
 - mit den Tasten REV/F.WD oder ◀◀/▶▶ (9) auf den Titel springen; bei MP3-Betrieb ggf. erst den Ordner mit der Taste FOLDER (7) anwählen oder
 - direkt über die Zifferntasten (14) die Titelnummer eingeben (bei MP3-Betrieb: die Nummer, die der Titel auf dem Abspielmedium hat, nicht im Ordner!)
 und zur Bestätigung die Taste ENTER (20) drücken. Das Display zeigt statt der Zeitanzeige die Speicherplatznummer an.

Für alle weiteren Titel genauso verfahren, bis die gesamte Titelfolge (max. 10 Titel) programmiert ist.

- 3) Zum Starten der Titelfolge die Taste PLAY/PAUSE oder ▶|| (10) drücken, „PROGRAM“ erlischt und „MEMORY“ wird eingeblendet. Um wieder zum Abspielen in normaler Reihenfolge zurückzukehren, die Taste PROG drücken: „MEMORY“ erlischt und die Programmierung ist gelöscht.
- 4) Ist keine Wiederholfunktion eingeschaltet (verfügbar sind „REPEAT 1“ und „REPEAT ALL“), schaltet der Player nach dem Abspielen der Titelfolge auf Stopp, die Titelfolge ist damit gelöscht.

5 Technische Daten

Betriebsspannung: 12V=

Stromaufnahme: max. 1 A

Ausgangspegel: 1 V

Abmessungen (B × H × T): 190 × 42,5 × 200 mm

Gewicht: 1 kg

Änderungen vorbehalten.

CD Player Insertion Module

These operating instructions are intended for experts (installation) and for users without any specific technical knowledge (operation). Please read these operating instructions carefully prior to installation/operation and keep them for later reference. All operating elements and connections described can be found on page 2.

1 Applications

This CD player insertion module is specially designed as a retrofit for the active speaker systems TXA-800 and TXA-1020, but the module can also be installed into a different unit.

2 Important Notes

The module (including remote control) corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The module is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range: 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the module and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the module is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly installed or operated, or if it is not repaired in an expert way.



If the module is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Installation

Always switch off the unit into which the module is to be inserted and disconnect it from the mains!

3.1 Installation into TXA-800/TXA-1020

- 1) Unscrew the cover of the insertion compartment (underneath the receiver module).
- 2) Connect the 5-core cable in the compartment (core colours: operating voltage = red, black; audio = red, black, white) to the jack of the CD player module.

Note: The cable, wrapped around a ferrite core, may slip out of the compartment and attach itself to the speaker magnet. In this case, unscrew the POWER switch module underneath the compartment, if necessary.
- 3) Insert the CD player module into the compartment and fasten it with screws. If the POWER switch module was unscrewed (see above), fasten it again.

3.2 Installation into a different unit

In order to make sure that the module also complies with the EMC (electromagnetic compatibility) directive during operation, connect the audio output via shielded cables. Non-compliance with the EMC directive will invalidate the declaration of conformity.

- 1) For installing the module into the basic unit, a cutout of 170.5 × 41.5 mm is required. The mounting depth is 190 mm. The module must be installed horizontally.
- 2) Connect the module via the 5-pole jack (see fig. 3 on page 2).

Pin	Marking	Function	
1	L	left channel	audio output
2	G	ground	
3	R	right channel	
4	–	ground	operating voltage
5	+	+12V	

The current consumption is 1 A max. and 40 mA min. (with the player switched off).

- 3) Insert the module into the cutout on the basic unit and use four screws to fasten it via its front plate.

4 Operation

The player allows to replay standard audio CDs and CDs, USB storage devices and SD cards with MP3 files.

Notes:

1. Depending on the CD type, the CD burner and the burning program used, problems may occur when CD-RWs are replayed.
2. The player also supports the reproduction of WMA files.
3. Due to the large number of storage device manufacturers and device drivers, it cannot be guaranteed that all storage media are compatible with this player.
4. Cigarette smoke and dust will easily penetrate through all openings of the player and also settle on the optics of the laser sampling system. If this deposit causes reading errors and sound interruptions, the player must be cleaned by skilled personnel. Please note that there will be a charge on cleaning, even during the warranty period!

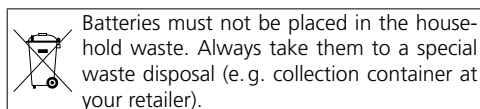
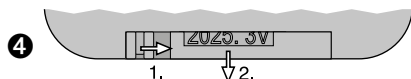
The anti-shock memory of the player will be able to compensate temporary shocks or vibrations occurring during the CD sampling; however, it will not be able to compensate continuous, severe vibrations. For CD operation, the unit must therefore always be operated in a stationary way, i.e. it must be placed on a solid, immobile ground.

The **IR remote control** for the player is supplied with a battery. Prior to initial operation, remove the foil from the battery holder. When pressing a button, always direct the remote control to the infrared sensor (4) of the player. There must be no obstacles between the sensor and the remote control.

If the remote control is not used for a longer time, remove the battery as a precaution so that the

remote control will not be damaged in case the battery should leak.

Replacing the battery: Push the latch of the battery holder to the right (first arrow in the figure below) and remove the holder (second arrow). Remove the old battery and insert the new battery (3V button cell, type CR2025) into the holder with the positive pole pointing upwards. Push the holder back into the remote control.



4.1 Switching on and off/inserting and removing the playing medium

The player is switched on and off with the POWER button (3).

Inserting a playing medium:

- Insert a CD with the lettering showing upwards into the CD slot (1) until it is retracted automatically.
- Connect a USB storage device (USB flash drive or USB hard disk with separate power supply) to the USB port (2).
- Insert an SD card (bevelled corner upward and contacts to the right) into the slot (5) until it will engage.

Removing a playing medium:

To eject the CD, press the eject button STOP/EJ or EJECT ▲ (11) twice (first time: switching to stop, second time: CD is ejected). After ejecting, the CD can be retracted again by pressing the eject button.

Disconnect the USB storage device from the USB port and to remove the SD card, first unlock it by pushing it into the slot, then remove it.

4.2 Selecting the playing medium

To switch between the playing media, use the button CD/USB/SD (6): After pressing the button, the selected medium is shown on the display (Cd, USB or SD). Shortly after that its replay will start.

If a USB storage device or an SD card has been selected and is then removed, the player automatically switches over to the CD player mechanism. The same happens when a new CD is retracted.

4.3 Replay/pause/stop

After reading in the playing medium, the replay starts (▶ is displayed). To interrupt the replay (⏸ is displayed) and to continue it again, press the button PLAY/PAUSE or ▶⏸ (10). The display shows the time already played of the track (min.: sec.).

To stop the replay, the following buttons may be pressed:

- Button ■ (18)
- Button STOP/EJ or EJECT ▲ (11)

In the stop mode the display is switched to the time indication “00:00”. To restart the replay with the first track, press the button PLAY/PAUSE or ▶⏸.

4.4 Adjusting the volume/muting

Adjust the volume with the control VOLUME (13).

To deactivate and reactivate the sound, press the button 🔊 (21).

4.5 Track selection

Audio CDs

For audio CDs (“CD” is displayed) the display shows the track number during replay and pause and the total number of all tracks in the stop mode.

- a) Next or previous track:
Use the buttons REV/F.WD or ◀▶ (9). (REV/◀ = return to the track beginning first, each time the button is pressed the player goes back another track, F.WD/▶ = one track forward)
- b) Entering track number:
Enter the track number via the numerical keys (14) and confirm with the button ENTER (20).

MP3 playing media

For playing media with MP3 files (“MP3” is displayed) the display shows the folder number and the track number within the folder during replay and pause. Tracks without folder in the main directory are assigned to folder No. 1. In the stop mode the total number of the folders and the total number of the tracks of the playing medium are shown.

- a) Next or previous track:
Each time the button FOLDER (7) is pressed, the player goes to the next folder. For track selection use the buttons REV/F.WD or ◀▶ (9). (REV/◀ = return to the track beginning first, each time the button is pressed, the player goes back another track F.WD/▶ = one track forward)
- b) Entering the track number:
Via the numerical keys (14) enter the number of the track on the playing medium (not the number within the folder!) and confirm with the button ENTER (20).

Note: In some cases the player will not go to the track beginning first when the return button is pressed, it will immediately go to the previous track (e.g. in case of CD operation in the pause mode).

4.6 Fast forward and reverse

For fast forward and reverse use the buttons FB/F.F or ◀▶ (8): FB or ◀ = reverse, F.F or ▶ = forward. Press the respective button shortly. If the desired spot is reached, press the button PLAY/PAUSE or ▶|| (10) for replay.

4.7 Changing the replay speed and pitch

The PITCH buttons (12) allow to change the replay speed and thus the pitch.

button HI or HIGH:

to increase the replay speed in 10 steps

button LO or LOW:

to decrease the replay speed in 10 steps

Press the corresponding button repeatedly until the desired speed is reached. Each time the button is pressed, the display shortly shows the selected adjustment, e.g.

when the standard speed has been increased by 5 steps

when the standard speed has been decreased by 2 steps

To return to standard speed, press the button NOR once.

4.8 Repeat functions/random track sequence

Three repeat functions are available for selection. The selected function is shown on the display. Use the button REP (17) to select:

- “REPEAT 1”: continuous repeat of the track
- “REPEAT FOLDER” (for MP3 mode only): continuous repeat of all tracks in the folder
- “REPEAT ALL”: continuous repeat of all tracks on the playing medium
- No REPEAT indication: no repeat function activated; after playing all tracks, the player is set to stop

To replay the tracks in a random order, press the button RAN (16). “SHUFFLE” is inserted on the display. To switch off the shuffle function, press the button again.

An activated repeat function will be deactivated when the shuffle function is activated and vice versa.

4.9 Playing a loop

A section within a track can be continuously repeated as a loop.

- 1) If the starting point of the section is reached in the track currently playing, press the button A – B (19). The display shows “A →”.

- 2) If the end point of the section to be repeated is reached, press the button again. The display shows “A → B”. The section is repeated permanently.
- 3) To end the loop, press the button a third time. “A → B” will be extinguished.

4.10 Programming a track sequence

- 1) To switch to the programming mode, press the button PROG (15). “PROGRAM” is shown on the display.
- 2) Select the first track of the track sequence: either
 - go to the track with the buttons REV/F.WD or ◀▶ (9); for MP3 operation first select the folder with the button FOLDER (7), if required or
 - enter the track number directly via the numerical keys (14) [for MP3 operation: the number of the track on the playing medium, not in the folder!] and press the button ENTER (20) to confirm. The display shows the memory location number instead of the time indication.

For all further tracks proceed the same way until the complete track sequence (10 tracks max.) has been programmed.

- 3) To start the track sequence, press the button PLAY/PAUSE or ▶|| (10), “PROGRAM” will be extinguished and “MEMORY” will be displayed. To return to replay in standard order, press the button PROG: “MEMORY” will be extinguished and the programming will be deleted.
- 4) If no repeat function is activated (“REPEAT 1” and “REPEAT ALL” are available), the player is set to stop after playing the track sequence, thus the track sequence is deleted.

5 Specifications

Operating voltage: 12 V $\overline{=}$

Current consumption: 1 A max.

Output level: 1 V

Dimensions (W × H × D): 190 × 42.5 × 200 mm

Weight: 1 kg

Subject to technical modification.

Module insert lecteur CD

Cette notice s'adresse aux techniciens (installation) et aux personnes sans connaissances techniques (utilisation). Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Vous trouverez sur la page 2, les éléments et branchements décrits.

1 Possibilités d'utilisation

Le module insert lecteur CD est spécialement conçu pour équiper des enceintes actives TXA-800 et TXA-1020, mais il peut également être inséré dans un autre appareil.

2 Conseils importants d'utilisation

Le module (y compris télécommande) répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le module n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité de l'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- Pour nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels consécutifs si le module est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement installé ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le module est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Installation

L'appareil dans lequel le module doit être installé, doit impérativement être éteint et débranché de toute alimentation secteur !

3.1 Installation dans un TXA-800/TXA-1020

- 1) Dévissez le cache du compartiment pour le module (sous le module de réception).
- 2) Branchez le câble 5 conducteurs (couleurs des conducteurs : tension fonctionnement = rouge,

noir ; audio = rouge, noir, blanc) dans le compartiment à la prise du module lecteur CD.

Remarque : Le câble peut glisser hors du compartiment et s'attacher à l'aimant du haut-parleur à cause du noyau ferrite autour duquel il est enroulé. Dans ce cas, il faut, si besoin, dévisser le module interrupteur POWER sous le compartiment.

- 3) Poussez le module lecteur CD dans le compartiment et vissez. Si le module interrupteur POWER a été dévissé (voir ci-dessus), revissez-le.

3.2 Installation dans un autre appareil

Pour que le module réponde aux exigences de la directive CEM (compatibilité électromagnétique) pendant le fonctionnement, la sortie audio doit être branchée via des câbles blindés. Si la directive n'est pas respectée, la déclaration de conformité perd sa validité.

- 1) Pour installer le module dans un appareil de base, une découpe de 170,5 × 41,5 mm est nécessaire. La profondeur de montage est de 190 mm. Le module doit être installé horizontalement.
- 2) Reliez le module via la prise 5 pôles (voir schéma 3, page 2) :

Pin	Repérage	Fonction	
1	L	canal gauche	sortie audio
2	G	masse	
3	R	canal droit	
4	–	masse	tension
5	+	+12V	fonctionnement

La consommation est de 1 A maximum et de 40 mA minimum (si le lecteur est éteint).

- 3) Poussez le module via l'ouverture dans l'appareil de base et fixez-le via sa face avant avec quatre vis.

4 Utilisation

Via le lecteur, on peut lire des CDs audio standards, des CDs, des supports de stockage USB et des cartes SD avec fichiers MP3.

Conseils :

1. Pour des CD-RW réinscriptibles, des problèmes lors de la lecture peuvent survenir selon le type de CD, le graveur et le logiciel de gravure utilisés.
2. Le lecteur accepte également de lire des fichiers au format WMA.
3. En raison de la multitude de fabricants de supports de mémoire et de drivers de périphériques, il n'est pas possible de garantir que tous les supports de mémoire soient compatibles avec ce lecteur.
4. La fumée de cigarettes et la poussière s'introduisent facilement dans les ouvertures du lecteur et se déposent également sur l'optique du système de lecture laser. Cela peut générer des erreurs de lecture et des coupures de son. Dans ce cas, confiez impérativement le nettoyage du lecteur à un technicien spécialisé. Cette opération est à la charge de l'utilisateur, même lorsque le lecteur est sous garantie !

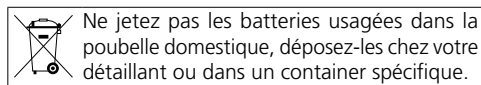
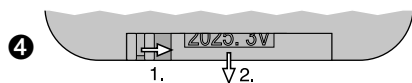
La mémoire anti-chocs du lecteur permet de penser des brefs chocs ou vibrations mais pas des

vibrations continues et importantes. Il faut que l'appareil soit toujours fixe lors du fonctionnement CD, c'est-à-dire placé sur un sol solide et immobile.

La **télécommande infrarouge** du lecteur est livrée avec sa batterie. Avant la première utilisation, retirez la feuille de protection du support de batterie. Lorsque vous appuyez sur une touche, dirigez la télécommande toujours vers le capteur infrarouge (4) du lecteur. Il ne doit pas y avoir d'obstacle entre le capteur et la télécommande.

En cas de non utilisation prolongée, retirez la batterie de la télécommande par mesure de précaution car elle pourrait couler et endommager la télécommande.

Remplacement de la batterie : Appuyez le verrouillage du support de batterie vers la droite (première flèche sur le schéma en bas) et retirez le support (seconde flèche). Retirez l'ancienne batterie, insérez la nouvelle batterie (pile bouton 3V de type CR2025) avec pôle plus vers le haut, dans le support. Remplacez le support dans la télécommande.



4.1 Marche et arrêt/mise en place et retrait du support de lecture

Le lecteur est allumé et éteint avec la touche POWER (3).

Insérer un support de lecture :

- Poussez un CD, inscription vers le haut, dans la fente (1) jusqu'à ce qu'il entre automatiquement.
- Reliez un support USB (clé USB ou disque dur USB avec alimentation propre) au port USB (2).
- Poussez une carte SD (coin oblique vers le haut, contacts vers la droite) dans la fente (5), jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Retirer le support de lecture :

Pour éjecter le CD, appuyez deux fois sur la touche d'éjection STOP/EJ ou EJECT ▲ (11) [première fois : commutation sur arrêt, deuxième fois : le CD est éjecté]. Une fois le CD éjecté, le CD peut être inséré à nouveau en appuyant sur la touche d'éjection.

Débranchez le support USB du port USB et pour retirer la carte SD, déverrouillez-la en l'enfonçant, puis retirez-la.

4.2 Sélection du médium de lecture

Avec la touche CD/USB/SD (6), on peut commuter entre les supports de lecture : après avoir appuyé sur la touche, le support sélectionné est indiqué sur

l'affichage (Cd, USB ou SD). Peu après, sa lecture démarre.

Si un support USB ou une carte SD est sélectionné, et retiré, le lecteur commute automatiquement sur le lecteur CD. De même lorsqu'un nouveau CD est retiré.

4.3 Lecture/Pause/Arrêt

Une fois le support de lecture reconnu, la lecture démarre (affichage ►). Pour interrompre la lecture (affichage II) et la poursuivre, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ou ►II (10). L'affichage indique la durée déjà lue du titre (minute : seconde).

Pour arrêter la lecture, vous pouvez appuyer sur les touches suivantes :

- touche ■ (18)
- touche STOP/EJ ou EJECT ▲ (11)

En mode arrêt, l'affichage commute sur la durée «00:00». Pour démarrer la lecture avec le premier titre, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ou ►II.

4.4 Réglage du volume/coupage du son

Réglez le volume avec le réglage VOLUME (13).

Pour couper le son et le rallumer, appuyez sur la touche ⏻ (21).

4.5 Sélection de titre

CDs audio

Pour des CDs audio (affichage «CD»), l'affichage indique pendant la lecture et en pause le numéro du titre et en mode arrêt, le nombre total de tous les titres.

a) Avancer ou reculer d'un titre :

Utilisez les touches REV/F.WD ou I◀◀/▶▶I (9). (REV/I◀◀ = premier saut au début du titre, à chaque nouvelle pression recul d'un titre, F.WD/▶▶I = avance d'un titre)

b) Saisie d'un numéro de titre :

Saisissez le numéro du titre via le pavé numérique (14) et confirmez avec la touche ENTER (20).

Supports de lecture MP3

Pour lire des supports avec fichiers MP3 (indication «MP3»), l'affichage indique pendant la lecture ou en pause, le numéro du dossier et le numéro du titre dans le dossier. Les titres sans dossier dans le répertoire principal sont attribués au dossier numéro 1. En mode arrêt, le nombre total des dossiers et le nombre total des titres sur le support de lecture sont affichés.

a) Avancer et reculer d'un titre :

A chaque pression sur la touche FOLDER (7), vous allez au dossier suivant. Pour la sélection de titre, utilisez les touches REV/F.WD ou I◀◀/▶▶I (9). (REV/I◀◀ = premier saut au début du titre puis à chaque pression, retour d'un titre, F.WD/▶▶I = avance d'un titre).

b) Saisie du numéro du titre :

Via le pavé numérique (14), saisissez le numéro du titre sur le support de lecture (pas le numéro dans le dossier !) et confirmez avec la touche ENTER (20).

Note: dans certains cas, le lecteur ne va pas au début du titre lorsqu'on appuie sur la touche de retour mais au titre précédent (par exemple fonctionnement CD en mode pause).

4.6 Avance et retour rapides

Pour une avance et retour rapides, utilisez les touches FB/F.F ou ◀◀/▶▶ (8) : FB ou ◀◀ = retour, F.F ou ▶▶ = avance. Appuyez brièvement sur la touche correspondante. Lorsque la position souhaitée est atteinte, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ou ▶|| (10) pour la lecture.

4.7 Modification de la vitesse de lecture et de la hauteur tonale

Avec les touches PITCH (12), on peut modifier la vitesse de lecture et donc la hauteur tonale.

Touche HI ou HIGH =

augmentation de la vitesse en 10 paliers

Touche LO ou LOW =

diminution de la vitesse en 10 paliers

Appuyez sur la touche correspondante jusqu'à atteindre la vitesse voulue. A chaque pression sur la touche, l'affichage indique brièvement le réglage sélectionné, par exemple

lorsque la vitesse normale a été augmentée de 5 paliers

lorsque la vitesse normale a été diminuée de 2 paliers

Pour revenir à la vitesse normale de lecture, appuyez une fois sur la touche NOR.

4.8 Fonctions répétition / lecture aléatoire de titres

Trois fonctions répétition sont disponibles. La fonction sélectionnée est indiquée sur l'affichage. Avec la touche REP (17), on peut commuter entre :

- «REPEAT 1» : répétition continue du titre
- «REPEAT FOLDER» (uniquement en mode MP3) : répétition continue de tous les titres dans le dossier
- «REPEAT ALL» : répétition continue de tous les titres du support de lecture
- aucun affichage «REPEAT» : aucune fonction répétition activée ; après la lecture de tous les titres, le lecteur passe sur arrêt.

Pour lire les titres en ordre aléatoire, appuyez sur la touche RAN (16). Sur l'affichage, «SHUFFLE» est affiché. Pour désactiver la fonction, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

Toute fonction répétition activée est désactivée lorsque la fonction Shuffle est activée et inversement.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

4.9 Lecture d'une boucle

Un segment au sein d'un titre peut être répété en continu sous forme de boucle.

- 1) Lorsque dans le titre en cours, le point de départ du segment est atteint, appuyez sur la touche A – B (19), l'affichage indique «A →».
- 2) Lorsque le point de fin du segment à répéter est atteint, appuyez une nouvelle fois sur la touche. L'affichage indique «A → B». Le segment est répété en continu.
- 3) Pour arrêter la boucle, appuyez une troisième fois sur la touche, «A → B» s'éteint.

4.10 Programmation d'une suite de titres

- 1) Pour aller au mode programmation, appuyez sur la touche PROG (15). Sur l'affichage «PROGRAM» s'affiche.
- 2) Sélectionnez le premier titre de la suite : soit :
 - avec les touches REV/F.WD ou I◀◀/▶▶I (9), aller au titre : en mode MP3, si besoin sélectionnez le dossier avec la touche FOLDER (7) soit
 - directement avec les touches numériques (14), saisissez le numéro du titre (en mode MP3 : le numéro que le titre a sur le support de lecture, pas celui du dossier !)
 Et pour confirmer, appuyez sur la touche ENTER (20). L'affichage indique le numéro de l'emplacement de mémoire à la place de l'affichage de durée. Procédez de même pour tous les autres titres jusqu'à ce que la suite totale des titres (10 titres max.) soit programmée.

- 3) Pour démarrer la suite de titre, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ou ▶|| (10); «PROGRAM» s'éteint et «MEMORY» s'affiche. Pour revenir à la lecture dans la suite normale, appuyez sur la touche PROG : «MEMORY» s'éteint, la programmation est effacée.
- 4) Si aucune fonction répétition n'est activée («REPEAT 1» et «REPEAT ALL» sont disponibles), le lecteur commute sur Arrêt après la lecture de la suite de titres, la suite est alors effacée.

5 Caractéristiques techniques

Tension fonctionnement . . . 12 V==

Consommation 1 A max.

Niveau de sortie 1 V

Dimensions (L x H x P) . . . 190 x 42,5 x 200 mm

Poids 1 kg

Tout droit de modification réservé.

Modulo lettore CD da inserto

Queste istruzioni sono rivolte sia agli esperti (Montaggio) che agli utenti senza conoscenze tecniche (Funzionamento). Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro. A pagina 2 vedrete tutti gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Possibilità d'impiego

Questo modulo lettore CD da inserto è previsto in modo particolare per il montaggio in un secondo tempo nelle casse attive TXA-800 e TXA-1020. Tuttavia può essere montato anche in altri apparecchi.

2 Avvertenze importanti per l'uso

Il modulo (con telecomando) è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Il modulo è adatto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di montaggio non a regola d'arte, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte del modulo, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il modulo.



Se si desidera eliminare il modulo definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Montaggio

L'apparecchio nel quale si deve montare il modulo, deve assolutamente essere spento e staccato dalla tensione di rete!

3.1 Montaggio nel TXA-800/TXA-1020

- 1) Svitare la mascherina del vano d'inserto (sotto il modulo di ricezione).
- 2) Collegare il cavo a 5 conduttori (colori: tensione d'esercizio = rosso, nero; audio = rosso, nero, bianco) con la presa del modulo lettore CD.

N.B.: Il cavo può essere sciolto fuori dal vano e per via del nucleo di ferrite avvolto dal cavo, può restare attaccato al magnete dell'altoparlante. In questo caso è eventualmente necessario svitare il modulo interruttore POWER sotto il vano.

- 3) Spingere il modulo lettore CD nel vano e avvitare. Se è stato svitato il modulo interruttore POWER (vedi sopra) riavvitare.

3.2 Montaggio in un altro apparecchio

Affinché il modulo, anche durante il funzionamento, sia conforme ai requisiti della direttiva EMC (compatibilità elettromagnetica), l'uscita audio deve essere collegata tramite cavi schermati. Se la direttiva non viene rispettata, la dichiarazione di conformità perde ogni valore.

- 1) Per l'inserimento del modulo, sull'apparecchio base è richiesta un'apertura di 170,5 × 41,5 mm. La profondità di montaggio è di 190 mm. Il modulo deve essere montato in senso orizzontale.
- 2) Collegare il modulo per mezzo della presa a 5 poli (vedi fig. 3 a pagina 2):

Pin	Scritta	Funzione	
1	L	Canale sinistro	Uscita audio
2	G	Massa	
3	R	Canale destro	
4	-	Massa	Tensione d'esercizio
5	+	+12V	

La corrente assorbita è di 1 A max. e 40 mA min. (con il lettore spento).

- 3) Inserire il modulo attraverso l'apertura di montaggio dell'apparecchio base e fissare il suo pannello frontale con quattro viti.

4 Funzionamento

Con il lettore è possibile riprodurre CD audio standard, ma anche CD, memorie USB e schede SD con file MP3.

N.B.:

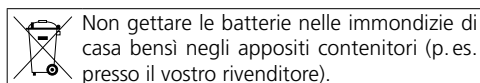
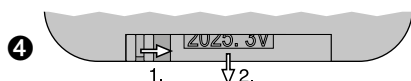
1. Nel caso di CD-RW, a seconda del tipo di CD, del masterizzatore CD usato o del programma di masterizzazione ci possono essere dei problemi durante la riproduzione.
2. Il lettore accetta anche la riproduzione di file nel formato WMA.
3. Dato il grande numero di produttori di memorie e di driver non si può garantire che tutti i mezzi di memoria siano compatibili con questo lettore.
4. Il fumo di sigarette e polvere penetrano facilmente fra tutte le aperture del lettore e si depositano sul sistema ottico della scansione ai raggi laser. Se ciò dovesse provocare errori di lettura e buchi nella riproduzione, il lettore deve essere pulito in un laboratorio specializzato. Una tale pulizia è a pagamento, anche durante il periodo di garanzia!

La memoria anti-shock del lettore CD è in grado di compensare brevi disturbi durante la scansione del CD in seguito a urti o vibrazioni. Tuttavia non riesce a compensare delle scosse durature e violente. Perciò, con funzionamento CD, l'apparecchio deve essere usato sempre in modo stazionario, cioè su una base stabile, immobile.

Il **telecomando IR** per il lettore viene fornito con batteria. Prima dell'uso, sfilare la pellicola protettiva dal portabatteria. Premendo un tasto, orientare il telecomando sempre sverso il sensore IR (4) del lettore. Non ci devono essere ostacoli fra sensore e telecomando.

In caso di mancato uso prolungato, conviene togliere la batteria dal telecomando per escludere dei danni nel caso che la batteria dovesse perdere.

Sostituire la batteria: Spingere a destra il blocco del portabatteria (1. freccia nell'illustrazione in basso) e sfilare il portabatteria (2. freccia). Togliere la vecchia batteria e inserire la nuova batteria (batteria bottone 3V del tipo CR2025) con il polo positivo rivolto in alto. Rimettere il portabatteria nel telecomando.



4.1 Accendere e spegnere/Inserire e togliere la memoria di riproduzione

Il lettore si accende e si spegne con il tasto POWER (3).

Inserire un mezzo di memoria:

- Inserire un CD con la scritta rivolta verso l'alto nello slot CD (1) finché non viene ritirato automaticamente.
- Collegare una memoria USB (chiavetta USB o disco rigido USB con alimentazione propria) con la presa USB (2).
- Inserire una scheda SD (angolo smussato verso l'alto e contatti a destra) nello slot per schede (5) fino allo scatto.

Togliere il mezzo di memoria:

Per fare uscire il CD premere due volte il tasto Espella STOP/EJ o EJECT ▲ (11) [1. volta: avviare lo stop, 2. volta: il CD esce]. Dopo l'uscita, il CD può essere ritirato nuovamente premendo il tasto Espella.

Staccare la memoria USB dalla presa USB, e per togliere la scheda SD sbloccarla spingendola prima indietro e quindi sfilarla.

4.2 Selezionare la memoria di riproduzione

Con il tasto CD/USB/SD (6) si può cambiare il mezzo di riproduzione: dopo la pressione del tasto, sul display è visualizzato il mezzo (Ed, U5b o 5d). Poco dopo s'avvia la riproduzione.

Se è selezionata una memoria USB o una scheda SD e se la stessa viene tolta, il lettore passa automaticamente al drive CD, anche se si inserisce un nuovo CD.

4.3 Riproduzione/Pausa/Stop

Dopo la scansione del mezzo di riproduzione s'avvia la riproduzione (visualizzazione ►). Per interrompere la riproduzione (visualizzazione ||) e per riprenderla, premere il tasto PLAY/PAUSE o ►|| (10). Il display indica il tempo già trascorso del titolo (min. : sec.).

Per fermare la riproduzione si possono premere i seguenti tasti:

- il tasto ■ (18)
- il tasto STOP/EJ o EJECT ▲ (11)

Nel modo di stop, il display passa all'indicazione del tempo "00:00". Per riavviare la riproduzione con il primo titolo, premere il tasto PLAY/PAUSE o ►||.

4.4 Impostare il volume/Messa in muto

Impostare il volume con il regolatore VOLUME (13).

Per disattivare e attivare l'audio di nuovo, premere il tasto ☒ (21).

4.5 Scelta del titolo

CD audio

Con CD audio (visualizzazione "CD"), il display indica durante la riproduzione e in pausa il numero del titolo, e nel modo di stop il numero totale di tutti i titoli.

- a) Saltare avanti o indietro di un titolo:
Usare i tasti REV/FWD o ◀◀/▶▶ (9).
(REV/◀◀ = dapprima salto all'inizio del titolo, poi con ogni pressione del tasto salto indietro di un titolo, FWD/▶▶ = avanti di un titolo)
- b) Digitare il numero del titolo:
Tramite il tastierino numerico (14) digitare il numero del titolo e confermare con il tasto ENTER (20).

Mezzo MP3

Per mezzi con file MP3 (visualizzazione "MP3"), il display indica durante la riproduzione e in pausa il numero della cartella e il numero del titolo nella cartella. I titoli senza cartella nella directory principale sono assegnati alla cartella n° 1. Nel modo di stop, sono indicati il numero totale delle cartelle e il numero totale dei titoli sul mezzo di riproduzione.

- a) Saltare avanti o indietro di un titolo:
Con ogni pressione del tasto FOLDER (7) si salta alla cartella successiva. Per la scelta del titolo, usare i tasti REV/FWD ◀◀/▶▶ (9).
(REV/◀◀ = dapprima salto all'inizio del titolo, poi con ogni pressione del tasto salto indietro di un titolo, FWD/▶▶ = avanti di un titolo)
- b) Digitare il numero del titolo:
Tramite il tastierino numerico (14) digitare il numero del titolo sul mezzo di riproduzione (non il numero nella cartella!) e confermare con il tasto ENTER (20).

N.B.: In alcuni casi, premendo il tasto di salto indietro, il lettore non salta solo all'inizio del titolo ma subito sul titolo precedente (p. es. in caso di funzionamento CD nel modo di pausa).

4.6 Avanzamento e ritorno veloce

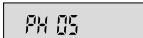
Per l'avanzamento/ritorno veloce usare i tasti FB/F.F o ◀◀/▶▶ (8): FB o ◀◀ = indietro, F.F o ▶▶ = in avanti. Premere brevemente il relativo tasto. Se è stato raggiunto il punto desiderato, per la riproduzione premere il tasto PLAY/PAUSE o ▶|| (10).

4.7 Modificare la velocità di riproduzione e l'altezza del suono

Con i tasti PITCH (12) si può modificare la velocità di riproduzione e quindi anche l'altezza del suono.

Tasto HI o HIGH = aumento della velocità in 10 passi
Tasto LO o LOW = riduzione della velocità in 10 passi

Premere il relativo tasto tante volte finché si raggiunge la velocità richiesta. Con ogni pressione del tasto, il display visualizza brevemente l'impostazione selezionata, p. es.

 se la velocità normale è stata aumentata di 5 passi

 se la velocità normale è stata ridotta di 2 passi

Per ritornare alla velocità normale di riproduzione, premere una volta il tasto NOR.

4.8 Funzioni di ripetizione/Sequenza casuale

Si possono scegliere tre funzioni di ripetizione. La funzione scelta viene indicata sul display. Con il tasto REP (17) si cambia fra:

- "REPEAT 1": ripetizione senza fine del titolo
- "REPEAT FOLDER" (solo con MP3): ripetizione senza fine di tutti i titoli nella cartella
- "REPEAT ALL": ripetizione senza fine di tutti i titoli del mezzo di riproduzione
- nessuna visualizzazione REPEAT: non è attivata nessuna funzione di ripetizione; dopo la riproduzione di tutti i titoli, il lettore va in stop

Per riprodurre i titoli in ordine casuale, premere il tasto RAN (16). Sul display si vede "SHUFFLE". Per disattivare la funzione shuffle, premere ancora il tasto.

Una funzione di ripetizione attivata viene disattivata attivando la funzione shuffle e viceversa.

4.9 Riprodurre un loop

Una parte di un titolo può essere ripetuta continuamente come loop.

- 1) Se nel titolo attuale è stato raggiunto l'inizio della parte da ripetere, premere il tasto A – B (19). Il display indica "A →".

- 2) Se è stato raggiunto la fine della parte da ripetere, premere nuovamente il tasto. Il display indica "A → B". La parte viene ripetuta continuamente.
- 3) Per terminare il loop, premere il tasto per la terza volta. "A → B" si spegne.

4.10 Programmare una sequenza di titoli

- 1) Per entrare nel modo di programmazione, premere il tasto PROG (15). Sul display si vede "PROGRAM".

- 2) Scegliere il primo titolo della sequenza:
 - con i tasti REV/F.WD o ◀◀/▶▶ (9) saltare sul titolo; con MP3 eventualmente scegliere prima la cartella con il tasto FOLDER (7)

oppure

- digitare il numero del titolo direttamente con il tastierino numerico (14) [con MP3: il numero del titolo sul mezzo di riproduzione, non nella cartella!]

e per confermare premere il tasto ENTER (20). Il display indica al posto del tempo il numero della locazione di memoria.

Procedere nello stesso modo per gli altri titoli fino al termine della programmazione dell'intera sequenza (max. 10 titoli).

- 3) Per avviare la sequenza premere il tasto PLAY/PAUSE o ▶|| (10), "PROGRAM" si spegne e si vede "MEMORY". Per ritornare alla riproduzione in ordine normale, premere il tasto PROG: "MEMORY" si spegne e la programmazione è cancellata.
- 4) Se non è attivata nessuna funzione di ripetizione (sono disponibili "REPEAT 1" e "REPEAT ALL"), dopo la riproduzione della sequenza, il lettore passa a stop e la sequenza è cancellata.

5 Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 12 V $\overline{=}$

Corrente assorbita: max. 1 A

Livello d'uscita: 1 V

Dimensioni (l x h x p): 190 x 42,5 x 200 mm

Peso: 1 kg

Con riserva di modifiche tecniche.

Cd-spelermodule voor inbouw

Deze handleiding is zowel voor vakmensen (inbouw) bedoeld als voor personen zonder technische vakkennis (bediening). Lees de handleiding grondig door, alvorens de module in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging. Op pagina 2 vindt u een overzicht van alle bedieningselementen en de aansluitingen.

1 Toepassingen

Deze cd-spelermodule voor inbouw is speciaal ontworpen om achteraf in de actieve boxen TXA-800 en TXA-1020 te plaatsen. De module kan echter ook in een ander apparaat worden geplaatst.

2 Belangrijke gebruiksvoorschriften

De module (incl. afstandsbediening) is in overeenstemming met alle relevante EU-richtlijnen en draagt daarom het CE-logo.

- De module is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd druipt- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Gebruik voor de reiniging uitsluitend een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval chemicaliën of water.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, ondeskundige montage, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer de module definitief uit bedrijf genomen wordt, bezorg ze dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Montage

Het apparaat waar de module in moet worden gemonteerd, moet in elk geval worden uitgeschakeld en van de netspanning losgekoppeld!

3.1 Montage in TXA-800/TXA-1020

- 1) Schroef de plaat van de moduleopening af (onderaan de ontvangstmodule).
- 2) Verbind de 5-aderige kabel in de moduleopening (kleuren van de aders: bedrijfsspanning = rood, zwart; audio = rood, zwart, wit) met de jack van de cd-spelermodule.

Opmerking: De kabel kan uit de opening gegleden zijn en door de ferrietkern, waar hij rond is gewikkeld, aan de luidsprekermagneten kleven. In dit geval moet u de POWER-schakelaar module onder de schacht losschroeven.

- 3) Plaats de cd-spelermodule in de opening en schroef vast. Als u ook de POWER-schakelaar module had losgeschroefd (zie boven), schroeft u deze opnieuw vast.

3.2 Montage in een ander apparaat

Opdat de module ook tijdens het gebruik in overeenstemming zou zijn met de eisen van de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC), moet de audio-uitgang via afgeschermd leidingen aangesloten worden. Als de richtlijn niet wordt nageleefd, wordt de conformiteitsverklaring nietig.

- 1) Voor de montage van de module is in het basisapparaat een uitsparing nodig van 170,5 × 41,5 mm. De inbouwdiepte bedraagt 190 mm. De module moet horizontaal ingebouwd worden.
- 2) Sluit de module via de 5-polige jack aan (zie afb. 3, pagina 2):

Pin	Benaming	Functie	
1	L	linker kanaal	audio-uitgang
2	G	massa	
3	R	rechter kanaal	
4	–	massa	bedrijfs-spanning
5	+	+12V	

Het stroomverbruik bedraagt maximaal 1 A en minimaal (bij uitgeschakelde speler) 40 mA.

- 3) Schuif de module volledig in de montage-opening van het basisapparaat en schroef ze via het frontpaneel met vier schroeven vast

4 Bediening

Met de speler kunt u zowel gewone audio-cd's als cd's, USB-opslagmedia en SD-kaarten met mp3-bestanden afspelen.

Opmerkingen:

1. Bij cd-rw's kan het afspelen naargelang van het cd-type, de gebruikte cd-brander en het brandprogramma problematisch verlopen.
2. De speler ondersteunt ook het afspelen van bestanden in WMA-formaat.
3. Door de verscheidenheid aan opslaggeheugenfabrikanten en besturingsprogramma's kan niet gegarandeerd worden, dat alle opslagmedia compatibel zijn met deze speler.
4. Sigarettenrook en stof dringen makkelijk in alle openingen van de cd-speler en zet zich ook af op de optische onderdelen van het laseraststelsel. Mocht deze afzetting tot leesfouten en klankstoringen leiden, dan moet de cd-speler door een gekwalificeerd vakman worden gereinigd. De kosten voor deze reiniging draagt de koper, ook tijdens de garantietermijn!

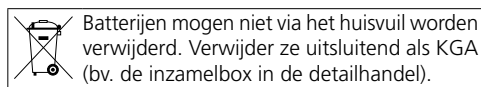
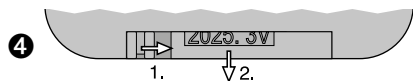
Het antischokgeheugen van de speler kan kortstondige storingen – door schokken of trillingen – bij het scannen van een cd compenseren. Hij kan echter geen aanhoudende, heftige schokken compenseren. Het apparaat moet daarom bij het afspelen van een

cd steeds stationair worden gebruikt, d.w.z. op een vaste, onbeweeglijke ondergrond.

De **infraroodafstandsbediening** voor de speler wordt inclusief batterij geleverd. Voor de eerste inbedrijfstelling trekt u de beschermfolie uit de batterijhouder. Richt de afstandsbediening steeds naar de infraroodsensor (4) van de speler als u op een toets drukt. Daarbij moet visueel contact zijn tussen sensor en afstandsbediening.

Als de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt, neemt u de batterij er voor alle zekerheid uit; op deze manier raakt ze niet beschadigd bij eventueel uitlopen van de batterij.

De batterij vervangen: Duw de vergrendeling van de batterijhouder naar rechts (1ste pijl in de figuur hieronder) en trek de houder eruit (2de pijl). Verwijder de oude batterij en plaats de nieuwe batterij 3-V-knoopcel van type CR2025 met de positieve pool naar boven in de houder. Schuif de houder terug in de afstandsbediening.



4.1 In- en uitschakelen / Afspelmiddel aanbrengen en verwijderen

De speler wordt met de toets POWER (3) in- en uitgeschakeld.

Afspelmiddel aanbrengen:

- Plaats een cd met het label naar boven in de cd-sleuf (1) tot ze automatisch ingetrokken wordt.
- Verbind een USB-opslagmedium (USB-stick of USB-schijf met autonome voeding) met de USB-bus (2).
- Duw een SD-kaart (afgeschuimde zijde naar boven en contacten naar rechts) in de kaartsleuf (5) tot de kaart vastklikt.

Afspelmiddel verwijderen:

Om de cd uit te werpen, drukt u tweemaal op de uitwerptoets STOP/EJ of EJECT ▲ (11) (1ste keer: in stop schakelen, 2de keer: cd wordt uitgeworpen). Na het uitwerpen kan de cd opnieuw worden ingetrokken door op de uitwerptoets te drukken.

Trek het USB-geheugen uit de USB-bus; om de SD-kaart te verwijderen, duwt u deze dieper in de slot om te ontgrendelen, en trekt u ze er vervolgens uit.

4.2 Afspelmiddel selecteren

Met de toets CD/USB/SD (6) kunt u wisselen tussen de afspelmiddel: Als u op de toets drukt, wordt op het display het geselecteerde medium weergegeven (Ed, Usb of Sd). Kort daarna start het afspelen ervan.

Als er een USB-opslagmedium of SD-kaart geselecteerd is en wordt verwijderd, dan schakelt de speler automatisch naar de cd-drive. Dit gebeurt ook bij het intrekken van een nieuwe cd.

4.3 Afspelen/Pauze/Stop

Na inlezen van het afspelmiddel start het afspelen (displaybericht ►). Om het afspelen te onderbreken (displaybericht II) en opnieuw voor te zetten, drukt u op de toets PLAY/PAUSE of ►II (10). Op het display verschijnt de reeds verstreken speeltijd van de track (min : sec).

Om het afspelen te stoppen, kunt u op volgende toetsen drukken

- de toets ■ (18)
- de toets STOP/EJ of EJECT ▲ (11)

In de stopmodus schakelt het display naar de tijdsweergave "00:00". Om het afspelen met de eerste track opnieuw te starten, drukt u op de toets PLAY/PAUSE of ►II.

4.4 Het volume instellen/Volledige demping

Stel het geluidsvolume in met de regelaar VOLUME (13).

Om het geluid uit en opnieuw in te schakelen, drukt u op de toets ☒ (21).

4.5 Trackselectie

Audio-cd's

Tijdens het afspelen van audio-cd's (displaybericht "CD") en in pauzestand verschijnt het tracknummer op het display; in de stopmodus wordt het totale aantal tracks weergegeven.

a) Naar een volgende of vorige track gaan:

Gebruik de toetsen REV/F.WD of I◀◀/▶▶I (9). (REV/I◀◀ = eerst sprong naar het begin van de track, dan bij elke druk op de toets een track terug, F.WD/▶▶I = een track vooruit)

b) Tracknummer invoeren:

Voer via de cijfertoetsen (14) het tracknummer in en bevestig met de toets ENTER (20).

Mp3-afspeelmedia

Bij het afspelen van afspelmiddel met mp3-bestanden (displaybericht "MP3") en in pauze verschijnt het mapnummer en het tracknummer in de map op het display. Tracks zonder map in de hoofdindex krijgen mapnummer 1 toegewezen. In de stopmodus wordt het totaal aantal mappen en het totaal aantal tracks op het afspelmiddel weergegeven.

a) Naar een volgende of vorige track gaan:

Telkens u op de toets FOLDER (7) drukt, springt u naar de volgende map. Gebruik de toetsen REV/F.WD of I◀◀/▶▶I (9) om de track te selecteren. (REV/I◀◀ = eerst sprong naar het begin van de track, dan met elke druk op de toets een track terug, F.WD/▶▶I = een track vooruit)

b) Tracknummer invoeren:

Voer via de cijfertoetsen (14) het nummer in van de track op het afspeelmedium (niet nummer in de map!), en bevestig met de toets ENTER (20).

Opmerking: In sommige gevallen, als u op de terugkeertoets drukt, springt de speler niet eerst naar het begin van de huidige track, maar direct naar de vorige track (bv. bij gebruik van de cd-speler in de pauzmodus).

4.6 Versneld vooruit en achteruit zoeken

Voor snel vooruit/achteruit zoeken gebruikt u de toetsen FB/F.F of ◀◀/▶▶ (8): FB of ◀◀ = terug, F.F of ▶▶ = vooruit. Druk kort op de gewenste toets. Als u de gewenste positie hebt bereikt, drukt u voor het afspelen op de toets PLAY/PAUSE of ▶|| (10).

4.7 Afspeeltempo en toonhoogte wijzigen

Met de toetsen PITCH (12) kunt u het afspeeltempo en dus de toonhoogte wijzigen.

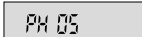
Toets HI of HIGH =

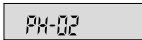
Het tempo in 10 stappen verhogen

Toets LO of LOW =

Het tempo verminderen in 10 stappen

Druk verschillende keren op de betreffende toets tot het gewenste tempo bereikt is. Bij elke keer drukken op de toets geeft het display kort de geselecteerde instelling aan, b.v.

 als het normale tempo met 5 stappen werd verhoogd

 als het normale tempo met 2 stappen werd verlaagd

Om naar het normale afspeeltempo terug te keren, drukt u een keer op de toets NOR.

4.8 Herhalingsfuncties/Willekeurige reeks tracks

U kunt drie herhalingsfuncties selecteren. De geselecteerde functie wordt op het display weergegeven. Met de toets REP (17) wordt omgeschakeld tussen:

- “REPEAT 1”: continu herhaling van de track
- “REPEAT FOLDER” (alleen bij mp3-bedrijf): continu herhaling van alle tracks in de map
- “REPEAT ALL”: continu herhaling van alle tracks op het afspeelmedium
- geen displaybericht REPEAT: geen herhalingsfunctie ingeschakeld; na het afspelen van alle tracks schakelt de speler naar stop

Om de tracks in willekeurige volgorde af te spelen, drukt u op de toets RAN (16). Op het display verschijnt “SHUFFLE”. Om de shuffle-functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets.

Een ingeschakelde herhalingsfunctie wordt bij het inschakelen van de shuffle-functie uitgeschakeld en omgekeerd.

Deze gebruiksaanwijzing is door de auteurswet beschermd eigendom van MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Een reproductie – ook gedeeltelijk – voor eigen commerciële doeleinden is verboden.

4.9 Lus afspelen

Een fragment binnen een track kan als lus continu worden herhaald.

- 1) Als in de afgespeelde track het beginpunt van het fragment is bereikt, drukt u op de toets A – B (19). Op het display verschijnt “A →”.
- 2) Als het eindpunt van het te herhalen fragment is bereikt, drukt u opnieuw op de toets. Op het display verschijnt “A → B”. Het fragment wordt continu herhaald.
- 3) Om de lus te beëindigen, drukt u een derde keer op de toets. Het displaybericht “A → B” verdwijnt.

4.10 Een reeks tracks programmeren

- 1) Om naar de programmeermodus te schakelen, drukt u op de toets PROG (15). Het displaybericht “PROGRAM” verschijnt.
- 2) Selecteer de eerste track van de reeks tracks:
 - of
 - spring met de toetsen REV/F.WD of I◀◀/▶▶I (9) naar de track; selecteer bij mp3-bedrijf eventueel eerste de map met de toets FOLDER (7)
 - of
 - voer het tracknummer direct in via de cijfertoetsen (14) (bij mp3-bedrijf: het nummer dat de track op het afspeelmedium heeft, niet in de map!) Druk ter bevestiging op de toets ENTER (20). Op het display verschijnt het geheugenplaatsnummer in plaats van de tijdweergave.

Ga identiek te werk voor alle andere tracks tot de volledige reeks tracks (max. 10 tracks) geprogrammeerd is.

- 3) Om de reeks tracks te starten, drukt u op de toets PLAY/PAUSE of ▶|| (10), en in de plaats van “PROGRAM” verschijnt het displaybericht “MEMORY”. Om terug te keren naar afspelen van de normale volgorde drukt u op de toets PROG: “MEMORY” verdwijnt van het display en de programmering is gewist.
- 4) Als er geen herhalingsfunctie ingeschakeld is, (beschikbaar zijn “REPEAT 1” en “REPEAT ALL”), schakelt de speler na het afspelen van de reeks tracks in de stopstand, de reeks tracks is hiermee gewist.

5 Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 12 V==

Stroomverbruik: max. 1 A

Uitgangsniveau: 1 V

Afmetingen (B × H × D): . . 190 × 42,5 × 200 mm

Gewicht: 1 kg

Wijzigingen voorbehouden.

Módulo de Inserción Lector CD

Estas instrucciones de funcionamiento van dirigidas a expertos (instalación) y a usuarios sin conocimientos técnicos específicos (funcionamiento). Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de instalar/utilizar el módulo y guárdelas para usos posteriores. Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen pueden encontrarse en la página 2.

1 Aplicaciones

Este módulo de inserción lector CD está diseñado especialmente como retroadaptación para los recintos activos TXA-800 y TXA-1020, pero el módulo sólo se puede instalar en un aparato diferente.

2 Notas Importantes

El módulo (incluyendo el control remoto) cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

- El módulo está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el módulo se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se instala o no se utiliza adecuadamente o si no se repara por expertos.



Si va a poner el módulo definitivamente fuera de servicio, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Instalación

¡Desconecte siempre el aparato en el que hay que insertar el módulo y desenchúfelo de la corriente!

3.1 Instalación en el TXA-800/TXA-1020

- 1) Desenrosque la tapa del compartimento de inserción (bajo el módulo receptor).
- 2) Conecte el cable de 5 conductores del compartimento (colores de los conductores: voltaje de funcionamiento = rojo, negro; audio = rojo, negro, blanco) a la toma del módulo lector CD.

Nota: El cable, envuelto alrededor de un núcleo de ferrita, puede salir del compartimento y fijarse en el imán del altavoz. En este caso, desatornille el módulo interruptor POWER bajo el compartimento, si es necesario.

- 3) Inserte el módulo lector CD en el compartimento y fíjelo con tornillos. Si desatornilló el módulo interruptor POWER (ver arriba), fíjelo de nuevo.

3.2 Instalación en un aparato diferente

Para asegurarse de que el módulo también cumple con la directiva CEM (compatibilidad electromagnética) durante el funcionamiento, conecte la salida de audio mediante cables blindados. El no cumplimiento con la directiva CEM invalidará la declaración de conformidad.

- 1) Para instalar el módulo en la unidad básica, se necesita un corte de 170,5 x 41,5 mm. La profundidad de montaje es de 190 mm. El módulo tiene que instalarse horizontalmente.
- 2) Conecte el módulo mediante la toma de 5 polos (ver fig. 3 de la página 2).

Pin	Marcado	Función	
1	L	Canal izquierdo	Salida de audio
2	G	Masa	
3	R	Canal derecho	
4	–	Masa	Voltaje de funcionamiento
5	+	+12V	

El consumo de corriente es de 1 A máx. y 40 mA mín. (con el lector apagado).

- 3) Inserte el módulo en el corte del aparato básico y utilice 4 tornillos para fijarlo mediante su placa frontal.

4 Funcionamiento

El lector permite reproducir CDs de audio estándar y CDs, medios de almacenamiento USB y tarjetas SD con archivos MP3.

Notas:

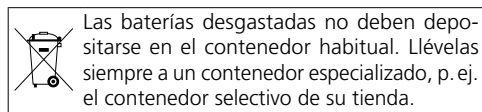
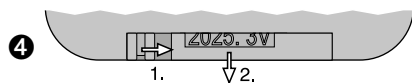
1. Dependiendo del tipo de CD, del grabador de CDs y del programa de grabación utilizado, pueden aparecer problemas al reproducir CD-RWs.
2. El lector también soporta la reproducción de archivos WMA.
3. Debido a la gran cantidad de fabricantes de medios de almacenamiento y de drivers, no podemos garantizar que todos los medios de almacenamiento sean compatibles con este lector.
4. El humo del tabaco y el polvo pueden penetrar fácilmente a través de todas las aperturas del lector y depositarse en las ópticas del sistema de muestreo láser. Estas impurezas pueden provocar errores de lectura o interrupciones en el sonido. El personal cualificado deberá limpiar el lector. Tenga en cuenta que habrá un cargo por la limpieza, incluso durante el periodo de garantía!

La memoria antichoque del lector podrá compensar los golpes o las vibraciones temporales que puedan suceder durante el muestreo del CD; sin embargo, no podrá compensar golpes severos y vibraciones continuas. Para el funcionamiento con CD, el aparato debe utilizarse sin moverlo, es decir, colocarlo en un lugar inmóvil.

El **control remoto IR** del lector se entrega con una batería. Antes de iniciar el funcionamiento, extraiga la lámina del soporte de la batería. Cuando pulse un botón, dirija siempre el control remoto hacia el sensor IR (4) del lector. No puede haber obstáculos entre el control remoto y el sensor.

Si el control remoto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, quite la batería como precaución para que el control remoto no se dañe si se derrama la batería.

Cambiar la batería: Apriete el cierre del soporte de la batería hacia la derecha (primera flecha de la figura a continuación) y extraiga el soporte (segunda flecha). Extraiga la batería antigua y coloque la batería nueva (pila botón de 3V tipo CR 2025) en el soporte con el polo positivo mirando hacia arriba. Coloque el soporte de nuevo en el control remoto.



4.1 Conexión y desconexión / insertar y extraer el medio de lectura

El lector se conecta y desconecta con el botón **POWER** (3).

Insertar un medio de lectura:

- Inserte un CD con la inscripción hacia arriba en la ranura de CD (1) hasta que se introduzca automáticamente.
- Conecte un medio de almacenamiento USB (unidad flash USB o disco duro USB con alimentación separada) al puerto USB (2).
- Inserte una tarjeta SD (esquina biselada hacia arriba y contactos a la derecha) en la ranura (5) hasta que encaje.

Extraer un medio de lectura:

Para extraer el CD, pulse el botón de expulsión **STOP/EJ** o **EJECT** ▲ (11) dos veces (primera vez: cambio a paro, segunda vez: se expulsa el CD). Después de expulsarlo, el CD se puede retirar de nuevo pulsando el botón de expulsión.

Desconecte el medio de almacenamiento USB del puerto USB y extraiga la tarjeta SD, primero desbloquéela apretándola hacia la ranura y luego extráigala.

4.2 Selección del medio de lectura

Se puede seleccionar el medio de lectura con el botón **CD/USB/SD** (6): después de pulsar el botón, el medio seleccionado se muestra en el visualizador (Cd, U5b o 5d). Unos instantes después empezará su reproducción.

Si se ha seleccionado un medio de almacenamiento USB o una tarjeta SD y luego se extrae, el lector cambia automáticamente al mecanismo de lectura CD. Sucede lo mismo cuando se retira un CD nuevo.

4.3 Reproducción/pausa/paro

Después de leer el medio de lectura, se inicia la reproducción (indicación ►). Para interrumpir la reproducción (indicación II) y para continuarla de nuevo, pulse el botón **PLAY/PAUSE** o ►II (10). El visualizador muestra el tiempo reproducido de la pista (min. : seg.).

Para parar la reproducción se pueden pulsar los siguientes botones:

- Botón ■ (18)
- Botón **STOP/EJ** o **EJECT** ▲ (11)

En el modo paro, el visualizador cambia la indicación temporal a "00:00". Para reiniciar la reproducción con la primera pista, pulse el botón **PLAY/PAUSE** o ►II.

4.4 Ajustar el volumen/silenciarlo

Ajuste el volumen deseado con el control **VOLUME** (13).

Para desactivar y reactivar el sonido, pulse el botón **⊘** (21).

4.5 Selección de pista

CDs de audio

Para CDs de audio (indicación "CD") el visualizador muestra el número de pista durante la reproducción y la pausa y el número total de pistas en el modo paro.

- a) Avanzar o retroceder pistas:
Utilice los botones **REV/F.WD** o I◀/▶I (9). (REV/I◀◀ = primero vuelve al inicio de la pista, luego retrocede una pista más cada vez que se pulsa el botón, F.WD/▶▶I = avanzar una pista)
- b) Introducir el número de pista:
Inserte el número de pista mediante los botones numéricos (14) y confirme con el botón **ENTER** (20).

Medios de lectura MP3

Para reproducir medios con archivos MP3 (indicación "MP3"), el visualizador muestra el número de carpeta y el número de pista en la carpeta durante la reproducción y la pausa. A las pistas sin carpeta del directorio principal se les asigna la carpeta 1. En el modo paro se muestra el número total de carpetas y el número total de pistas del medio de lectura.

- a) Avanzar o retroceder pistas:
Cada vez que el botón **FOLDER** (7) se pulsa, el lector pasa a la carpeta siguiente. Para la selección de pista, utilice los botones **REV/F.WD** o I◀/▶I (9). (REV/I◀◀ = primero vuelve al inicio de la pista, luego retrocede una pista más cada vez que se pulsa el botón, F.WD/▶▶I = avanzar una pista)
- b) Introducir el número de pista:
Introduzca el número de pista en el medio de lec-

tura (no el número en la carpeta) con los botones numéricos (14) y confirme con el botón ENTER (20).

Nota: En algunos casos, el lector no va al inicio de la pista primero cuando se pulsa el botón de retorno y va inmediatamente a la pista anterior (p. ej. con un CD en el modo pausa).

4.6 Avance rápido y retroceso

Para el avance o retroceso rápido utilice los botones FB/F.F o ◀/▶ (8): FB o ◀ = retroceder, F.F o ▶ = avanzar. Pulse brevemente el botón respectivo. Si llega al punto deseado, pulse el botón PLAY/PAUSE o ▶|| (10) para la reproducción.

4.7 Cambiar velocidad de reproducción y pitch

Los botones PITCH (12) permiten cambiar la velocidad de reproducción y por lo tanto, el pitch.

Botón Hi o HIGH =

Para aumentar la velocidad de reproducción en 10 niveles

Botón LO o LOW =

Para reducir la velocidad de reproducción en 10 niveles

Pulse el botón correspondiente repetidamente hasta que se alcance la velocidad deseada. Cada vez que se pulsa el botón, en el visualizador se muestra brevemente el ajuste seleccionado, p. ej.

Quando se aumenta la velocidad estándar en 5 niveles

Quando se reduce la velocidad estándar en 2 niveles

Para volver a la velocidad estándar, pulse el botón NOR una vez.

4.8 Funciones de repetición / secuencia de pistas aleatoria

Hay 3 funciones de repetición disponibles para seleccionarse. La función seleccionada se muestra en el visualizador. Utilice el botón REP (17) para seleccionar:

- “REPEAT 1”: repetición continua de la pista
- “REPEAT FOLDER” (sólo para el modo MP3): repetición continua de todas las pistas de la carpeta
- “REPEAT ALL”: repetición continua de todas las pistas del medio de lectura
- Sin indicación REPEAT: sin función repetición activada; después de reproducir todas las pistas, el lector se pone en paro.

Para reproducir las pistas en orden aleatorio, pulse el botón RAN (16). Aparecerá la indicación “SHUFFLE” en el visualizador. Para desactivar la función shuffle, pulse de nuevo el botón.

La función de repetición activada se desactiva cuando se activa la función shuffle y viceversa.

4.9 Reproducción de un bucle

Una sección de una pista se puede reproducir continuamente como bucle.

- 1) Si llega al punto de inicio de la sección de la pista en reproducción, pulse el botón A – B (19). En el visualizador se muestra “A →”.
- 2) Si se llega al punto de finalización de la sección que hay que repetir, pulse el botón de nuevo. En el visualizador se muestra “A → B”. La sección se repite permanentemente.
- 3) Para finalizar el bucle, pulse el botón una tercera vez. Se apagará “A → B”.

4.10 Programar una secuencia de pistas

1) Para cambiar al modo de programación, pulse el botón PROG (15). Aparecerá “PROGRAM” en el visualizador.

2) Seleccione la primera pista de la secuencia de pistas: Puede

- Ir a la pista con los botones REV/F.WD o ◀◀/▶▶ (9); para el funcionamiento MP3 seleccione primero la carpeta con el botón FOLDER (7), si es necesario

o

- Introducir el número de pista directamente mediante los botones numéricos (14) (para el funcionamiento MP3: el número de pista en el medio de lectura, no en la carpeta)

y pulse el botón ENTER (20) para confirmar. El visualizador muestra el número de memoria en vez de la indicación temporal.

Para el resto de pistas proceda del mismo modo hasta que la secuencia de pistas completa (máx. 10 pistas) se haya programado.

- 3) Para iniciar la secuencia de pistas, pulse el botón PLAY/PAUSE o ▶|| (10), desaparecerá “PROGRAM” y se indicará “MEMORY”. Para volver a la reproducción en orden estándar, pulse el botón PROG: se apagará “MEMORY” y se borrará la programación.
- 4) Si no hay función de repetición activada (“REPEAT 1” y “REPEAT ALL” están disponibles), el lector se pone en paro después de reproducir la secuencia de pistas, la secuencia de pistas se borrará.

5 Especificaciones

Voltaje de funcionamiento: 12 V==

Consumo de corriente: . . . 1 A máx.

Nivel de salida: 1 V

Dimensiones (B x H x P): . 190 x 42,5 x 200 mm

Peso: 1 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.

Moduł odtwarzacza CD

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest zarówno dla specjalistów (instalacja), jak i dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego (obsługa). Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu. Na stronie 2 pokazano elementy operacyjne oraz złącza.

1 Zastosowanie

Niniejszy moduł odtwarzacza CD przeznaczony jest do rozszerzenia funkcjonalności przenośnych systemów wzmacniających TXA-800 oraz TXA-1020, ale może być zainstalowany również w innych urządzeniach.

2 Środki bezpieczeństwa

Moduł (łącznie z pilotem sterującym) spełnia wszystkie wymagania norm UE dlatego został oznaczony symbolem **CE**.

- Moduł przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić go przez wodą, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0–40°C).
- Do czyszczenia używać suchej miękkiej ściereczki; nie używać wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody: uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, zostało nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, urządzenie należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zanieczyszczać środowiska.

3 Montaż

Bezwzględnie odłączyć zasilanie urządzenia, w którym ma być zamontowany moduł!

3.1 Instalacja w TXA-800/TXA-1020

- 1) Wykręcić śruby mocujące i usunąć zaślepkę komory (poniżej modułu odbiornika).
- 2) Podłączyć 5-żyłowy kabel znajdujący się w komorze (kolory żył: zasilanie = czerwona, czarna; audio = czerwona, czarna, biała) do gniazda w module odtwarzacza CD.

Uwaga: Istnieje możliwość wypadnięcia kabla z komory do wnętrza obudowy i przyciągnięcia przez magnes głośnika. W takim przypadku konieczne jest odkręcenie również znajdującej się niżej płytki z włącznikiem POWER.

- 3) Wsunąć moduł do komory i przykręcić go do obudowy śrubami. Jeżeli konieczne było odkręcenie płytki z włącznikiem POWER (patrz powyżej), przykręcić ją ponownie.

3.2 Instalacja w innym urządzeniu

W celu zapewnienia zgodności z dyrektywą EMC (kompatybilność elektromagnetyczna), wyjście audio należy podłączyć za pomocą ekranowanych kabli. Niezapewnienie zgodności z dyrektywą EMC powoduje nieważność deklaracji zgodności.

- 1) Do instalacji modułu wymagany jest otwór o wymiarach 170,5 × 41,5 mm. Głębokość montażowa wynosi 190 mm. Moduł należy montować w pozycji poziomej.
- 2) Podłączyć moduł poprzez 5-pinowe gniazdo (patrz rys. 3 na stronie 2).

Pin	Oznaczenie	Funkcja	
1	L	lewy kanał	wyjście audio
2	G	masa	
3	R	prawy kanał	
4	–	masa	napięcie zasilania
5	+	+12 V	

Pobór prądu wynosi max 1 A oraz min. 40 mA (przy wyłączonym odtwarzaczu).

- 3) Umieścić moduł w otworze i przykręcić go do obudowy śrubami przez przednią płytkę.

4 Obsługa

Odtwarzacz CD pozwala na odtwarzanie standardowych płyt audio CD oraz płyt CD, nośników USB i kart SD z plikami MP3.

Uwagi:

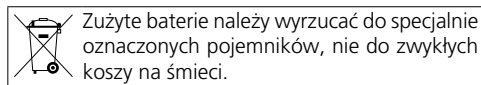
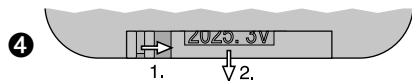
1. Mogą pojawić się problemy z odtwarzaniem niektórych płyt wielokrotnego zapisu (CD-RW), w zależności od nagrywarki lub użytego programu nagrywającego.
2. Odtwarzacz obsługuje także pliki w formacie WMA.
3. Ze względu na dużą ilość producentów nośników, producent nie gwarantuje kompatybilności odtwarzacza MP3 ze wszystkimi dostępnymi na rynku nośnikami.
4. Wpływ dymu papierosowego oraz kurzu może spowodować błędy przy odczycie płyt CD. Niestety uniknięcie szkodliwych warunków nie zawsze jest możliwe (np. w dyskotekach). W takim przypadku należy zlecić okresowe czyszczenie modułu odtwarzacza przez autoryzowany serwis. Czyszczenie jest odpłatne, także podczas trwania gwarancji!

Odtwarzacz wyposażony jest w pamięć antywstrząsową, zapobiegającą przerwom w odtwarzaniu w przypadku wystąpienia niewielkich drżeń lub wibracji; należy pamiętać że pamięć ta nie jest efektywna w przypadku ciągłych i dużych wstrząsów. W przypadku odtwarzania płyt CD, należy zapewnić stabilne ustawienie na solidnej i nieruchomej podstawie.

Pilot zdalnego sterowania dostarczany jest razem z baterią. Przed przystąpieniem do pracy, należy usunąć folię z komory bateryjnej, znajdującej się na tylnej stronie pilota. Pilot należy kierować bezpośrednio w stronę czujnika podczerwieni (4). Podczas pracy, pomiędzy odtwarzaczem a pilotem, nie powinny znajdować się żadne przeszkody.

Jeżeli pilot nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterię, aby uniknąć uszkodzenia na skutek wylania baterii.

Wymiana baterii pilota: Przesunąć blokadę uchwytu na baterię w prawo (pierwsza strzałka na rys. poniżej) i wysunąć go (druga strzałka). Wymienić baterię na nową (3V baterię pastylkową typu CR2025). Dodatni biegun musi znajdować się na górze. Wsunąć uchwyt z baterią ponownie do pilota.



4.1 Włączanie i wyłączenie / podłączanie i odłączanie nośnika danych

Do włączania i włączania odtwarzacza służy przycisk POWER (3).

Podłączanie nośnika:

- Wsunąć płytę CD we wpust (1) nadrukiem do góry, aż zostanie automatycznie wciągnięta.
- Podłączyć nośnik USB (pamięć przenośną USB lub twardy dysk USB z własnym zasilaniem) do portu USB (2).
- Włożyć kartę (ściętym rogami w górę i w prawo) do czytnika (5).

Odłączanie nośnika:

Aby wyjąć płytę CD, wcisnąć dwa razy przycisk STOP/EJ lub przycisk EJECT ▲ (11) [pierwsze wciśnięcie: zatrzymanie odtwarzania, drugie: wysunięcie płyty CD]. Możliwe jest jej ponowne wsunięcie za pomocą tego samego przycisku.

Odłączyć nośnik USB od portu USB oraz wyjąć kartę SD z czytnika najpierw lekko ją wciskając.

4.2 Wybór nośnika

Za pomocą przycisku CD/USB/SD (6) można wybrać inny nośnik: Wybrany nośnik pokazywany jest na wyświetlaczu (Ed, U5b lub 5d). Po wczytaniu danych rozpocznie się odtwarzanie pierwszego utworu.

W przypadku odłączenia wybranego nośnika USB lub karty SD, odtwarzacz przełączy się automatycznie na płytę CD. Tak samo stanie się po włożeniu nowej płyty CD.

4.3 Odtwarzanie/pauza/stop

Po wczytaniu danych rozpocznie się odtwarzanie (wskazanie ►). Aby wstrzymać odtwarzanie (wskazanie II) i ponownie je kontynuować, wcisnąć przycisk PLAY/PAUSE lub ►II (10). Wyświetlacz pokazuje minuty czas odtwarzania utworu (min. : sek.).

Aby zatrzymać odtwarzanie wcisnąć jeden z przycisków:

- Przycisk ■ (18)
- Przycisk STOP/EJ lub EJECT ▲ (11)

Po zatrzymaniu odtwarzania, wyświetlacz pokazuje czas "00:00". Aby ponownie odtworzyć pierwszy utwór, wcisnąć przycisk PLAY/PAUSE lub ►II.

4.4 Regulacja głośności/wyciszenie

Do ustawiania głośności służy regulator VOLUME (13).

Aby wyciszyć odtwarzacz wcisnąć przycisk 🔇 (21).

4.5 Wybór utworów

Płyty audio CD

W przypadku płyt audio CD (wskazanie "CD") wyświetlacz pokazuje podczas odtwarzania i pauzy numer utworu, natomiast po zatrzymaniu liczbę wszystkich utworów.

- a) Przełączanie utworów w przód lub w tył:
Służą do tego przyciski REV/F.WD oraz I◀◀/▶▶I (9). (REV/I◀◀ = powrót do początku bieżącego utworu, po każdym kolejnym wciśnięciu przejście do poprzedniego utworu, F.WD/▶▶I = przejście do następnego utworu)
- b) Bezpośredni wybór numeru utworu:
Wpisać numer utworu przyciskami numerycznymi (14) i zatwierdzić przyciskiem ENTER (20).

Pliki MP3

W przypadku plików MP3 (wskazanie "MP3"), podczas odtwarzania i pauzy, wyświetlacz pokazuje numer folderu i numer utworu w folderze. Utwory spoza folderów przypisywane są do folderu nr 1. Po zatrzymaniu odtwarzania, wyświetlacz pokazuje liczbę wszystkich folderów oraz utworów na nośniku.

- a) Przełączanie utworów w przód lub w tył:
Każde wciśnięcie przycisku FOLDER (7) powoduje przejście do kolejnego folderu. Do wyboru utworu z bieżącego folderu służą przyciski REV/F.WD oraz I◀◀/▶▶I (9). (REV/I◀◀ = powrót do początku bieżącego utworu, po każdym kolejnym wciśnięciu przejście do poprzedniego utworu, F.WD/▶▶I = przejście do następnego utworu)
- b) Bezpośredni wybór numeru utworu:
Wpisać numer utworu (na nośniku, nie w folderze) przyciskami numerycznymi (14) i zatwierdzić przyciskiem ENTER (20).

Uwaga: W niektórych przypadkach, nie następuje powrót do początku bieżącego utworu, ale od razu przejście do poprzedniego utworu (np. podczas przełączania utworów z płyty CD w trybie pauzy).

4.6 Szybkie przewijanie

Do szybkiego przewijania wewnątrz utworu służą przyciski FB/F.F oraz ◀◀/▶▶ (8): FB lub ◀◀ = w tył, F.F lub ▶▶ = w przód. Wcisnąć na krótko odpowiedni przycisk i po osiągnięciużądanego punktu wcisnąć przycisk PLAY/PAUSE lub ▶II (10).

4.7 Zmiana prędkości odtwarzania i wysokości dźwięku (pitch)

Przyciski PITCH (12) pozwalają na zmianę prędkości odtwarzania i jednocześnie wysokości dźwięku.

przycisk HI lub HIGH =

zwiększanie prędkości odtwarzania w 10 krokach

przycisk LO lub LOW =

zmniejszanie prędkości odtwarzania w 10 krokach

Wcisnąć odpowiedni przycisk klika razy, aż do uzyskania żądanej prędkości odtwarzania. Po każdym wciśnięciu przycisku, na wyświetlaczu pokazana zostanie ustawiona prędkość, np.

PK 05

jeżeli standardowa prędkość zostanie zwiększona o 5 kroków

PK 02

jeżeli standardowa prędkość zostanie zmniejszona o 2 kroki

Aby powrócić do normalnej prędkości, wcisnąć przycisk NOR.

4.8 Funkcje powtarzania/ losowa kolejność odtwarzania

Odtwarzacz oferuje trzy funkcje powtarzania. Wybrana funkcja pokazywana jest na wyświetlaczu. Za pomocą przycisku REP (17) wybrać:

- "REPEAT 1": powtarzanie bieżącego utworu
- "REPEAT FOLDER" (w trybie MP3): powtarzanie wszystkich utworów z bieżącego folderu
- "REPEAT ALL": powtarzanie wszystkich utworów z nośnika
- Bez wskazania "REPEAT": funkcja powtarzania wyłączona; po odtworzeniu wszystkich utworów odtwarzacz zatrzymuje się

Wcisnąć przycisk RAN (16) aby uruchomić losowe odtwarzanie, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "SHUFFLE". Aby wyłączyć odtwarzanie losowe, należy wcisnąć przycisk ponownie.

Włączenie odtwarzania losowego wyłącza funkcje powtarzania i vice versa.

4.9 Odtwarzanie pętli

Możliwe jest ciągle odtwarzanie fragmentu utworu.

- 1) Po osiągnięciu punktu startowego pętli, wcisnąć przycisk A – B (19). Na wyświetlaczu pojawi się symbol "A →".

- 2) Po osiągnięciu punktu końcowego pętli, wcisnąć przycisk A – B ponownie. Na wyświetlaczu pojawi się symbol "A → B". Wybrany fragment będzie powtarzany ciągle.

- 3) Aby zakończyć odtwarzanie pętli wcisnąć ponownie przycisk. Zniknie symbol "A → B".

4.10 Programowanie własnej sekwencji utworów

- 1) Wcisnąć przycisk PROG (15), aby uruchomić tryb programowania. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "PROGRAM".

- 2) Wybrać pierwszy utwór do listy:

- przejść do wybranego utworu przyciskami REV/ F.WD lub ◀◀/▶▶I (9); w przypadku plików MP3 wybrać najpierw folder przyciskiem FOLDER (7) lub

- wybrać bezpośrednio numer utworu przyciskami numerycznymi (14) [tryb MP3: numer utworu na nośniku, nie w folderze!]

i zatwierdzić wybór przyciskiem ENTER (20). Na wyświetlaczu pokazany zostanie numer na liście zamiast wskaźnika czasu.

Powtórzyć procedurę wyboru dla pozostałych utworów do listy. Możliwe jest zaprogramowanie max 10 utworów.

- 3) Wcisnąć przycisk PLAY/PAUSE lub ▶II (10), aby uruchomić odtwarzanie sekwencji. Wskazanie "PROGRAM" zniknie. Podczas odtwarzania pojawia się na wyświetlaczu oznaczenie "MEMORY". Aby powrócić do odtwarzania w normalnej kolejności, wcisnąć przycisk PROG: wskazanie "MEMORY" zniknie, a zaprogramowana sekwencja zostanie skasowana.

- 4) Jeżeli nie wybrano żadnej funkcji powtarzania (dostępne są funkcje "REPEAT 1" oraz "REPEAT ALL"), odtwarzacz zatrzyma się po odtworzeniu ostatniego utworu z sekwencji, a zaprogramowana sekwencja zostanie skasowana.

5 Specyfikacja

Napięcie zasilania: 12 V==

Pobór prądu: 1 A max

Poziomy wyjściowy: 1 V

Wymiary (S × W × G): . . . 190 × 42,5 × 200 mm

Waga: 1 kg

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

Instrukcje obsługi są chronione prawem copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Przetwarzanie całości lub części instrukcji dla osobistych korzyści finansowych jest zabronione.